

ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES  
ADVOGADA  
Rua do Farol, 164 - 4130-309 PORTO  
Tel./Fax: 22 6177204  
Nº C. - 195 096 967 -3182

## WORK CERTIFICATE

The employer Clínica Dentária Dental Power (address: Largo Elina Guimarães Lote 1 Piso -2 Loja A, 2675-285 Odivelas, Portugal and telephone number: 219 339 667), declares that Carolina Correia Antunes dos Santos (Portuguese citizen's card no.: 14927283, expiry date: 08 July 2030) started working on 1 (day) March (month) 2019 (year), (40 (hours per week)) performing the role of Dental Hygienist (acts performed: scaling, topical fluoride application, bicarbonate jet/prophylactic paste, oral radiographs, alginate moulds, tooth whitening drops, tooth whitening, oral hygiene teaching, use of scaling curettes, assistance with dental-surgical procedures) having the signatory terminated the employment relationship with that employee on the 30th (day) of April (month) 2019 (year). Under the terms of article 20 of Law no. 21/2009 - Law on the Hiring of Non-Resident Workers, in conjunction with article 78 of Law no. 7/2008 - Labour Relations Law, the employer also declares other data concerning the performance of that worker's duties: Before this role, she was a dental assistant.

Employer: (Signature and stamp)

7<sup>th</sup> November, 2022 (day/month/year)

CERTIFICADO DE TRABALHO

O empregador Clínica Dentária Dental Power (endereço: Largo Elina Guimarães Lote1 Piso -2 - Loja A, 2675-285 Odivelas, Portugal e n.º de telefone: 219 339 667), declara que Carolina Correia Antunes dos Santos (cartão de cidadão português n.º: 14927283, data de validade: 08 de Julho de 2030) começou a prestar trabalho em 1 (dia) de Março (mês) de 2019 (ano), (40 (horas por semana)) tendo desempenhando o cargo de Higienista Oral (actos realizados: destartarização, aplicação tópica de flúor, jato de bicarbonato/pasta profilática, radiografias orais, moldes em alginato, goteiras de branqueamento dentário, branqueamento dentário, ensinos de higiene oral, utilização de curetas de destartarização, assistência aos procedimentos dento-cirúrgicos) tendo o signatário cessado a relação de trabalho com aquele trabalhador em 30 (dia) de Abril (mês) de 2019 (ano). Nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 21/2009 – Lei da Contratação de Trabalhadores Não Residentes, conjugado com o artigo 78.º da Lei n.º 7/2008 – Lei das Relações de Trabalho, o empregador declara também outros dados relativos ao exercício de funções daquele trabalhador:  
antes desta função tinha a função de assistente dentária.

Empregador: S. Paulo Rodrigues (Assinatura e carimbo)

07 de Novembro de 2022 (dia / mês / ano)  
clínica médica dentária  
Tel.: 219 339 667  
Rua Alves Redol Lote 1, Piso -2 Loja A  
2675 - 285 Odivelas

## AFFIDAVIT

I, Ana Isabel Metello de Nápoles, ID Card No 5824002, Lawyer working as a Freelance Translator, **SOLEMNLY DECLARE** the following:

1. THAT I am an Accredited Translator, according to the Ordinance 657-B/2006, of 29/06 and article 38<sup>th</sup> of the Decree-Law no. 76-A/2006, of 29<sup>th</sup> March, and I made the translations in the name of **CAROLINA CORREIA ANTUNES DOS SANTOS, ID Card No. 14927283**, verbatim from the Portuguese and French languages into the English language to the best of my abilities.
2. THAT the statements in the English language in the attached translation of the documents have the same meanings as the statements in Portuguese and French in the original document, a copy of which I have examined.
3. THAT I am also a Lawyer, registered on the Portuguese Bar Association with the Professional ID Card no. 3414P, with professional office on Rua do Farol, 164, Porto, Portugal, and it is in this capacity that I certify the accuracy of the above mentioned translations and certify that the copies are true and exact reproductions of the original documents.
4. THAT the certifications have the same probative value that it would have if were produced by a notary.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing it has the same force and effect as if made under oath.

Ana Isabel Metello de Nápoles  
Lawyer  
Certified English translator



ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES  
ADVOGADA  
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO  
Tel./ Fax: 22 6177204  
Nº C. - 196 096 967 - 3182



**PORTUGUESE BAR ASSOCIATION  
ONLINE REGISTER OF THE ACTS OF LAWYERS**

Article 38th of the Decree-Law no. 76-A/2006, of 29-03  
Decree no. 657-B/2006, of 29-06

BAR ASSOCIATION  
The Lawyer Ana Isabel Metello de Nápoles  
Professional ID Card no. 3414P

IDENTIFICATION OF THE NATURE OF THE ACT:  
**TRANSLATION OF DOCUMENTS AND TRANSLATION ACCURACY CERTIFICATION**

IDENTIFICATION OF THE APPLICANTS:

**CAROLINA CORREIA ANTUNES DOS SANTOS**  
**ID Card No. 14927283**

TRANSLATION OF DOCUMENTS AND  
TRANSLATION ACCURACY CERTIFICATION

I confirm that these translations are an exact and direct translation from the  
original language (Portuguese) into English.

Registered on: 2025-02-12 15:16

Under the No. 3414P/46397

You may consult this register at: [https://oa.pt/validar\\_2016.php?id=48921555+103925](https://oa.pt/validar_2016.php?id=48921555+103925)

ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES  
ADVOGADA  
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO  
Tel./ Fax: 22 6177204  
Nº C. - 195 096 967 - 3182